

**2007-2013** cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**

**2007-2013** evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

# Obrazci za poročanje upravičencev projektov Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013

**Tomaž Konrad**  
**Skupni tehnični sekretariat**  
**Program Slovenija Italija 2007-2013**

*Nova Gorica, 18.10.2012*



# Kje...

- Zadnje veljavne različice prilog najdete na:

[http://www.ita-slo.eu/projekti/izvajanje\\_projekta/](http://www.ita-slo.eu/projekti/izvajanje_projekta/)

The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window displaying the website [http://www.ita-slo.eu/projekti/izvajanje\\_projekta/](http://www.ita-slo.eu/projekti/izvajanje_projekta/). The browser's address bar and menu bar are visible at the top. The website header features the logo for the 2007-2013 cooperation between Italy and Slovenia, along with navigation tabs: "program", "temeljni dokumenti", "novice", and "projekti". The "projekti" tab is highlighted in yellow. A red circle highlights the "javni razpisi" (public tenders) link in the "projekti" menu, which includes sub-links for "izvajanje projekta", "projekti 2000-2006", "projekti 2007-2013", and "iskanje partnerjev".

Below the navigation tabs, the "Izvajanje projekta" (Project Implementation) section is highlighted with a red circle. It contains a list of documents and reports:

- [Dokumentacija - Javni razpis za predložitev standardnih projektov št. 02/2009](#)
- [Dokumentacija - Javni razpis za predložitev strateških projektov št. 01/2009](#)
- [Navodila za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013](#)

Additional links include:

- [Navodila in obrzci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 v slovenskem jeziku \(Verzija št. 3/2012\) - za izdatke, ki so nastali po 01.06.2012](#)
- [Navodila in obrzci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 v italijanskem jeziku \(Verzija št. 3/2012\) - za izdatke, ki so nastali po 01.06.2012](#)
- [Dvojezični obrzci za poročanje PP \(Verzija št. 4/2012\) - Priloga 1](#)
- [Dvojezični obrzci za poročanje LP \(Verzija št. 4/2012\) - Priloga 2](#)
- [Dnevna časovnica \(Verzija št. 3/2012\) \(za slovenske upravičence\) - Priloga 3](#)
- [Mesečna časovnica \(Verzija št. 3/2012\) \(za slovenske upravičence\) - Priloga 4](#)
- [Izjava v skladu s 50. čl. uredbe 1828/2006 \(samo za italijanske javne partnerje oz. italijanske subjekte javnega prava\) - Priloga 5](#)
- [Zbirnik regresov zaposlenega na projektu \(samo za slovenske upravičence\) - Priloga 6](#)

Below the list, there is a section titled "upravičenci" (beneficiaries) with a sub-header "V skladu s 7. členom Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006, Organ upravljanja Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 objavlja seznam upravičencev, naslove operacij in znesek dodeljenih javnih sredstev." and a link to the "Seznam upravičencev Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 (posodobljen na dan 21.06.2012)".

The browser's address bar at the bottom shows the URL: [http://www.ita-slo.eu/temeljni\\_dokumenti/ostali\\_dokumenti/](http://www.ita-slo.eu/temeljni_dokumenti/ostali_dokumenti/)

## Navodila: Priloge

- Priloga 1: Obrazec za poročanje upravičenca »Poročilo upravičenca«
- Priloga 2: Obrazec za poročanje vodilnega partnerja »Poročilo vodilnega partnerja«
- Priloga 3: Dnevna časovnica za zaposlene na projektu (za sodelavce, ki so le deloma zaposleni na projektu) - le za slovenske upravičence
- Priloga 4: Časovnica za zaposlene (za sodelavce, ki so v celoti zaposleni na projektu) - le za slovenske upravičence
- Priloga 5: Izjava v skladu s 50. členom Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 le za italijanske javne subjekte oz. italijanske subjekte javnega prava
- Priloga 6: [Zbirnik regresa zaposlenega na projektu - le za slovenske upravičence](#)
- Priloga 7: Obrazec za uveljavljanje sprememb projekta
- Priloga 8: Obrazec za izračun sprememb

- Poročilo (v vseh delih) mora biti podpisano s strani odgovorne osebe upravičenca (pozor list 7)
- Preverite izračune...če se pojavljajo kakršnekoli težave v povezavi z obrazci, nam sporočite
- Možna so minimalna odstopanja v prikazih - zaradi zaokroževanja oz. prikaza na omejeno število decimalnih mest
- Seveda je tiskan izvod poročila lahko ČB

**Nasvet za dobro poročanej in uspešno črpanje sredstev:**

***Dobro poznavanje Navodil, uporaba pojasnil v obrazcih, redna komunikacija in posvetovanje v partnerstvu in z VP, takojšnje ukrepanje ob nejasnostih in težavah.***

**Hvala za pozornost.**

***Kot rečeno, vprašanja, pobude,  
razmisleki ipd...dobrodošli.***

**Tomaž Konrad**  
***tomaz.konrad@regione.fvg.it***

**Skupni tehnični sekretariat**  
**Program Slovenija Italija 2007-2013**

